

MELLEMT EKSTER / INTERTITLES

Tropisk Kærlighed (August Blom, DK, 1912)
Nordisk Films Kompagni.

Titelbog 5, p.22-29, 350-351

Det Danske Filminstitut / Danish Film Institute



865

Tropisk Kærlighed.

Dansk

1 Tropisk Kærlighed

Kunsthfilm No 20

Man: 19/11/1911

2 Sæsonliste:

Mr. Cecil Brown

Trofula, indisk Tige, hans Kæreste

Miss Violet Barry - hans Ungdomskærlighed.

3 Cecils Hjem i Indien

4 Brown Zatinga sea estate. Deres 6 Maa-
neders Ferie sanktioneret fra 1. Febr. I. m. s. h.5 Nej, jeg kan ikke tage dig med til Eng-
land, Trofula6 Da Trofula ikke kan friske Cecil med sin
Dans, griber hun til stærkere Midler

7 Hos Cecils Forældre

8 Brown Southview, Beckenham. Ankommen
til London 7 ds. med Hustru. Brev følger
Cecil.

9 Damperen fra Indien lægger til

10 Taa Hotellet

11 Hos Dameskrædderen

12 Trofula skal smykkes

13 Tristende Lager

14 Diamantbroschen

15 Hvor har du den Brosche fra

16 Min Kone har af Vanvare faaet denne
Brosche med

17 Trofula sørger

18 Cecil genses sin Ungdoms Elskede Violet

19 Den skakkede Trofula kæmper for sin Kærlighed

20 Trofulas Skinsyge vaagner

21 Taa Vej til Badehotellet

22 Er De ogsaa her?

23 Badelivets Glæder og Sorger

24 Efterveer fra Badet

25 Jeg elsker dig ikke mere lille Trofula.

26 Trofulas Hævn

27 En Flugt i Døden.

865^v

Tropisk. Kærlighed

- Spansk (1) Amor y amistad (Kærlighed og Venkab) ^{Se Side 20}
- 2 Lista de personas:
- 3 Yvonne Breuille
Edith Brun, su amiga
Kai Hornung, director de una escuela de esgrima
- 3 Dos buenas
- 4 La madre de Edith le dice que su padre ha muerto, y que por esta razón ha de dejar la pensión.
- 5 Una pequeña consoladora
- 6 Preparaciones de viaje
- 7 Buenas noches
- 8 La salida
- 9 La última despedida.)

Indisches Blut

- Tysk
Nr. 22/11
- 1 Eine Liebesgeschichte von den Tropen
- 2 Personen: Mr. Cecil Brown
Profula, ein indisches Mädchen, seine Geliebte
Mrs. Violet Barry, seine Jugendliebe
- 3 Cecils Heim in Indien
- 4 Brown. Fatinga Tea estate. Ihre Ferien 6 Monate vom 1. Februar sanktioniert Smith
- 5 Nein, ich kann dich nicht nach London mitnehmen. Profula.
- 6 Da Profula Cecil nicht mit ihrem Tanz versuchen kann, greift sie zu stärkeren Mitteln
- 7 Bei Cecils Eltern
- 8 Brown Southview Beckenham. Treffe 7 da in London mit meiner Frau ein. Cecil. —
- 9 Der indische Dampfer legt an
- 10 Im Hotel
- 11 Beim Schneider
- 12 Profula muss geschmückt werden
- 13 Die glänzenden Schmucksachen bringen Profula in Versuchung
- 14 Die Diamantbrosche
- 15 Woher hast du diese Brosche?
- 16 Meine Frau hat inbeträchtlich diese Brosche mitgenommen.

Tropisk Karlighed

- 17 Profula ist betriibt
- 18 Cecil sieht seine Jugendgeliebte, Violet, wieder
- 19 Profulas Eifersucht erwacht
- 20 Die arme Profula kämpft um ihre Liebe
- 21 Unterwegs nach dem Badehotel
- 22 Sind Sie auch hier?
- 23 Die Freuden und Sorgen des Badelebens
- 24 Nachwehen nach dem Baden
- 25 Ich liebe Dich nicht länger kleine Profula
- 26 Profulas Rache
- 27 Eine Flucht in den Tod.

Italienisch

N. 22/11

- 1 Amore tropico
- 2 Personaggi:
Signor Cecil Brown
Profula, giovane indiana, sua fidanzata
Signorina Violetta, suo primo amore
- 3 La casa di Cecil nell' India
- 4 Telegramma. Brown. Fakinga Sea Eskato. Le vostre vacanze di 6 mesi vi sono accordate dal primo Febbraio. Smith
- 5 No, Profula; non posso portarti con me in Inghilterra
- 6 Siccome Profula non può sedurre Cecil con la sua danza, ricorre a mezzi più efficaci.
- 7 Dai genitori di Cecil
- 8 Telegramma. Brown. Loubrevicuro - Beakenham. Arrivo con mia moglie a Londra il 7. Segue lettera. Cecil
- 9 Arriva il vapore dall' India
- 10 In albergo
- 11 Dal sarbo
- 12 Profula si abbiglia
- 13 Oggetti seducenti
- 14 La spilla di diamanti
- 15 Da chi hai avuto questa spilla?
- 16 Mia moglie ha presa questa spilla con se per isbaglio

865

Tropisk Kærlighed

- 17 Profula è triste
- 18 Cecil rivede Violetta, suo primo amore
- 19 Gelosia di Profula
- 20 La povera Profula lotta per il suo amore
- 21 In viaggio per i bagni
- 22 Anche Lei è qui?
- 23 Le gioie e i dolori della vita balneare
- 24 Dolorose conseguenze dei bagni
- 25 Io non t'amo più, piccola Profula!
- 26 La vendetta di Profula
- 27 Verso la morte

Fransk

22/11 11 Man.

- 1 L'amour dans les Tropiques
- 2 Personnages:
Mr. Cecil Brown
Profula, jeune indienne, sa bonne amie
Miss Violet Barry l'aimée de sa jeunesse
- 3 Intérieur de Cecil dans les Indes
- 4 Télégramme. Brown. Fatinga Tea Estate. Vacances de six mois du 1^{er} février, accordées Schmit. —
- 5 Non, je ne peux pas t'emmener en Angleterre Profula!
- 6 Profula ne réussissant pas à séduire Cecil par sa danse a recours à des moyens plus énergiques
- 7 Chez les parents de Cecil
- 8 Télégramme. Brown. Southview - Beckenham Arriverai Londres 7 ct. avec femme. Lettre suit. Cecil.
- 9 Arrivée du bateau des Indes
- 10 A l'hôtel
- 11 Chez le tailleur à la mode
- 12 Profula aura de belles boîtes
- 13 Objets sentants
- 14 La broche de diamants
- 15 Comment es-tu venue en possession de cette broche?

865^v

Tropisk Karlighed

- Fransk
- 16 Ma femme a emporté par mégarde cette broche
 - 17 Trofula a du chagrin
 - 18 Cecil revoit l'amie de sa jeunesse, Violet
 - 19 La jalousie de Trofula s'éveille
 - 20 La pauvre Trofula lutte pour son amour
 - 21 En route pour les Bains de mer
 - 22 Vous ici
 - 23 Les joies et les peines de la vie balnéaire
 - 24 Leurs bristes suites
 - 25 Je ne t'aime plus, ma petite Trofula
 - 26 La vengeance de Trofula
 - 27 La fuite vers la mort
 - 28
- Portugisisk
- 22/11/11 Man:
- 1 Amor Tropico
 - 2 Lista de pessoas:
Senhor Cecil Brown
Trofula, rapariga india, boa amiga d'elle
Miss Violet Barry, a sua namorada da juventude
 - 3 Na casa de Cecil na India
 - 4 Brown. A plantação de chá, "Faringa"
Vossa permissão de seis meses e sancionada desde ide Fevereiro Smith. -
 - 5 Trofula! Não, não posso levar-te comigo a Inglaterra.
 - 6 Como Trofula não teve successo em sentar Cecil com sua dança, então ella usa de meios mais fortes
 - 7 Na casa dos pais de Cecil
 - 8 Tel. Brown. Loughview - Beckenham. Chego em Londres 7^{mo} deste com minha mulher. Carta segue Cecil. -
 - 9 O vapor accosta
 - 10 No hotel
 - 11 Na alfaiataria moderna
 - 12 Trofula vai ser enfeitada
 - 13 Cousas tentativas
 - 14 O broche com diamantes
 - 15 D'onde vem aquelle broche!

865

Tropisk Kärlighet.

- 16 Este broche por advertencia tem seguido no meio do trem que minha mulher comprou.
- 17 Trofula esta triste
- 18 Cecil esta revendo a namorada da sua juventude, Violet.
- 19 O ciúme da Trofula esta despertando
- 20 A coitada da Trofula esta lutando por seu amor.
- 21 No caminho para o hotel de banhos
- 22 Estas aqui tambem?
- 23 Os prazeres e aborrecimentos da vida de banhos.
- 24 Efeitos fataes
- 25 Não se amo mais Trofulinha
- 26 A vingança de Trofula
- 27 Uma fugida directamente dentro da morte.

Svensk

M 22/11.

- 1 Tropisk kärlek
- 2 Personlista: Mr. Cecil Brown.
Trofula, indisk flicka, hans fästmo
Miss Violet Barry, hans ungdoms-
kärlek.
- 3 Cecils hem i Indien
- 4 Sel. Brown. Faringa Tea Estate. Eder 6 månaders ferie sanktionerad från 1 februari. Inbill
- 5 Nej, jag kan icke laga dig med bill England
- 6 Då Trofula icke kan presta Cecil med sin dans, billgriper hon starkare medel
- 7 Hos Cecils föräldrar
- 8 Sel. Brown: Southview - Beckenham. Ankommer till London 7. ds. med fru. Brev följer Cecil. —
- 9 Ångaren från Indien lägger bill
- 10 På hotellet
- 11 Hos modeskräddaren
- 12 Trofula skall smyckas
- 13 Inestående saker
- 14 Diamant broschen

865

Tropisk Kärlighet

- 15 Var har du fått den broschen ifrån?
- 16 Min fru har av misstag fått denna brosch med.
- 17 Trofula sörjer
- 18 Cecil återser sin ungdoms älskade, Violet.
- 19 Trofulas svartöjuka vaknar
- 20 Den stackars Trofula kämpar för sin kärlek
- 21 På väg till badhotellet
- 22 Är Ni också här?
- 23 Badlivets glädje och sorger
- 24 Badets följder
- 25 Jag älskar dig icke mera, lilla Trofula
- 26 Trofulas hämnd
- 27 En flykt i döden

Spansk
N. 23/11

- 1 Amor trópico
- 2 Lista de personas:
Mr. Cecil Brown
Trofula, muchacha indiana
Miss Violet Barry, su primer amor
- 3 Casa de Cecil en las Indias
- 4 Brown. Zatinga Tea Estate. Sus vacaciones de 6 meses sancionadas desde 1 Febrero. Smith.
- 5 No puedo llevarme conmigo a Inglaterra, Trofula
- 6 No pudiendo Trofula renunciar con su dango, hace recurso a medios mas fuertes
- 7 En casa de los padres de Cecil
- 8 Brown Southview, Beakenham. Llegaré a Londres 7 corriente con esposa. Escribo. Cecil.
- 9 El vapor de las Indias se abiera
- 10 En la fonda
- 11 En la sastreria à la moda
- 12 Trofula ha de adornarse
- 13 Cosas atractivas
- 14 La guarnición de diamantes
- 15 ¿De donde viene esta guarnición?
- 16 Mi esposa ha llevado esta guarnición por equivocación
- 17 Trofula está triste

865

Tropisk Kerlighed.

- 18 Cecil vuelve á ver á su primer amor, Vio-
let.
- 19 Los celos de Trofula despiertan. -
- 20 La pobre Trofula lucha por su amor
- 21 De camino para el hotel de baños
- 22 ¿Esta V. también aquí?
- 23 Alegrías y duelos de la vida de baños
- 24 Dolores despues de los baños
- 25 No te quiero mas, Trofulita.
- 26 Venganza de Trofula
- 27 Huida en la muerte.

Engelsk
12/1211

- 1 Love in the tropics
- 2 Mr. Cecil Brown, Trofula, an ind. girl; Miss Barry, a friend of his
- 3 Cecil's home in India
- 4 Brown, Falinga Tea Estate. six months' holidays allowed. Smith
- 5 No Trofula. I cannot take you home to England
- 6 As Trofula cannot captivate Cecil by her dancing, she tries other
means
- 7 At Cecil's parents'
- 8 The indian steamer arrives
- 9 Brown, Southview, Beckenham. Shall arrive in
London seventh instant with my wife. Cecil
- 10 At the hotel
- 11 At the milliner's
- 12 Trofula is dressed up
- 13 Temptation
- 14 The diamond brooch
- 15 Where did you get that brooch?
- 16 My wife has taken this brooch home by mistake
- 17 Trofula is sad
- 18 Cecil meets a friend of his young years
- 20-19 The poor Trofula fights for her love
- 19-20 Trofula is jealous
- 21 Going to the sea-side
- 22 Are you here also?
- 24-23 Effects of bathing
- 23-24 Joys and troubles of bathing
- 25 Little Trofula I do not love you any more
- 26 Trofula's revenge
- 27 A flight to death. -

Tropisk Kerlighed.

- Hollandsk
- 1 Indisch Bloed
 - 2 --
 - 3 Cecil's woning in Indie
 - 4 Neen, ik kan je niet naar Londen medenemen Trofula
 - 5 Daar Trofula Cecil niet door hare dansen verleiden kan, grijpt zij naar sterkere middelen
 - 6 Bij Cecil's ouders
 - 7
 - 8
 - 9 De Indische boot gaat voor anker
 - 10 In het hotel
 - 11 Bij den kleermaker
 - 12
 - 13 De schitterende sieraden brengen Trofula in verwoeking
 - 14 De diamantenbroche
 - 15 Hoe komt gij aan deze broche
 - 16 Mijn vrouw heeft bij vergissing deze broche medegenomen
 - 17 Trofula is bedroefd
 - 18 Cecil ziet Violet, de liefde zijner jeugd, terug
 - 19 De arme Trofula strijdt voor hare liefde
 - 2de Deel
 - 20 Trofula's jalousie ontwaakt
 - 21 Op weg naar het Badhotel
 - 22 Zijt gij ook hier?
 - 23
 - 24 Na het bad
 - 25 Ik houd niet meer van je, kleine Trofula
 - 26 Trofula's wrak
 - 27 De vlucht in den dood
- Feb. 1
- 1 Den Heer Brown. Fatinga Theeplantage
Uw vakantie vanaf 1 Februari bevestigd aan
Smith.
 - 2 Den Heer Brown. Londen.
Kom 7 deser met mijn vrouw te Londen
aan.
Cecil. —

Tropisk Kærlighed